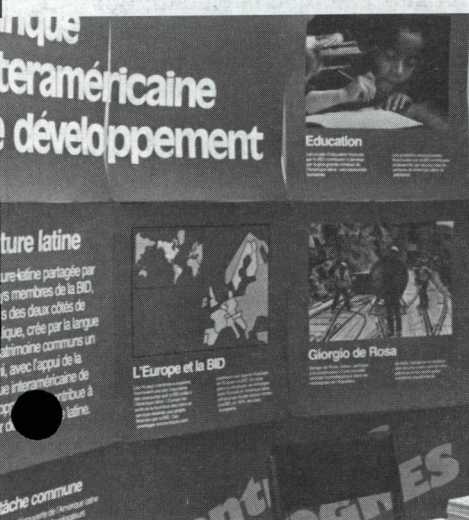


En resumen

Un programa de crédito y asistencia técnica financiado con apoyo del BID está brindando a jóvenes ecuatorianos nuevos motivos para continuar su vida en el medio rural. Página 4.



El BID participó en una exhibición sobre la cultura latinoamericana que tuvo lugar en diciembre en París. La muestra del Banco puso énfasis en el papel de los 16 países extrarregionales —en su mayoría europeos— en el desarrollo de América Latina. A través del BID, dichos países actúan como fuentes de capital y experiencia técnica a la vez que obtienen oportunidad para el comercio.

Con el apoyo de un préstamo del Banco de 28 millones de dólares, Colombia se apresta a completar las obras de la planta hidroeléctrica de Jaujas con capacidad para generar 177.000 kilovatios de electricidad. Más sobre nuevos proyectos en página 6.



Dubrovnik, Yugoslavia, será a fines de marzo la sede de una conferencia internacional sobre cofinanciamiento. Más información en página 3.



El Secretario General de la OEA, João Clemente Baena Soares y el Presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, aplauden el discurso del presidente del Consejo de la OEA, Franklin Baron.

La OEA conmemoró aniversario del BID

El Consejo Permanente de la Organización de Estados Americanos (OEA) celebró una sesión especial de conmemoración del Vigésimoquinto Aniversario del BID. La reunión se llevó a cabo el 5 de febrero en la sede de la OEA en Washington, D.C.

El convenio estableciendo el Banco entró en vigor el 30 de diciembre de 1959, luego de un período de negociaciones llevadas a cabo por una comisión especializada del Consejo Económico y Social de la OEA. La primera reunión de la Asamblea de Gobernadores del Banco tuvo lugar en febrero de 1960, en San Salvador. Finalmente el 10 de octubre de ese año el Banco iniciaba oficialmente sus operaciones.

En la sesión solemne hablaron el presidente del Consejo Permanente de la OEA y representante de Dominica, Embajador Franklin Barón; el presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, y el Secretario General de la OEA, João Clemente Baena Soares.

En su discurso, el presidente del BID puso énfasis en reafirmar el papel del Banco como institución dedicada a apoyar los objetivos del desarrollo.

“Al cabo de más de dos años de empeño en la aplicación de las políticas de ajuste—indicó—, parece oportuno y necesario reflexionar sobre la validez y conveniencia de buscar una nueva estrategia, que asigna una mayor ponderación a la meta de revitalizar el crecimiento económico a largo plazo, junto con cuidar la disciplina en los ámbitos fiscal y monetario y cumplir con los compromisos financieros externos”.

Dijo más adelante que “los países latinoamericanos han dado pruebas de su amplio sentido de responsabilidad en la conducción de la política económica así como en el respeto a los compromisos asumidos ante la comunidad financiera internacional, en particular los relativos a la atención del servicio de la deuda externa.”

“Esta actitud —agregó— demanda una respuesta impostergable de parte de las instituciones financieras, así como de los países del mundo industrializado —unidos a nuestra región con múltiples lazos históricos y políticos— y de quienes se espera un esfuerzo significativo, que haga posible a América Latina y al Caribe reemprender un vigoroso proceso de desarrollo económico y social”.

“Este esfuerzo —prosiguió— no
(Pasa a página 2)

Reafirman metas de largo plazo

(Viene de página 1)

es coyuntural ni temporario, sino estructural y de largo alcance. Nuestra institución se siente comprometida y entiende que su mandato —como agente protagonista y decisivo en tal empeño— ha de ser reforzado.”

Destacó luego que vuelven “a surgir manifestaciones de seria preocupación acerca del papel que deben cumplir las instituciones multilaterales de financiamiento en la promoción del progreso económico y social de los países en desarrollo”.

“Observamos sorprendidos —agregó— el resurgimiento de una antigua especie de cuestionamiento de la idea misma de la cooperación económica multilateral. Ella es una postura que supone reñida la preservación del interés nacional con la acción solidaria en el plano internacional.”

“Hoy en día, esa noción es un anacronismo histórico” afirmó y sostuvo que “es también una contradicción abierta con la realidad del mundo contemporáneo, caracterizada por una vasta y creciente interdependencia económica y política”

El secretario general de la OEA, por su parte dijo que América Latina requiere soluciones de largo plazo para sus problemas económicos. “El BID tiene bases sólidas porque es reconocido como una institución multilateral de financiamiento de proyectos vinculados a prioridades económicas y sociales bien definidas”

Expresó luego que la “esperanza de un mundo mejor está vinculada a la cristalización de una voluntad política dirigida al entendimiento y la cooperación, basados en beneficios mutuos y en la convergencia de intereses entre países ricos y pobres. La mera fuerza de los acontecimientos no generará el impulso suficiente para que la recuperación del progreso sea duradera, equilibrada, justa y consistente”.

Por su parte, el presidente del Consejo Permanente de la OEA, reclamó una fuerte cooperación entre ambas instituciones, “con el compromiso financiero a través del BID y el político aquí en esta sala”.

México obtiene más agua potable

Un ambicioso proyecto para mejorar el suministro de agua potable en Ciudad de México permitió ya mejorar la capacidad de abastecimiento en cuatro metros cúbicos por segundo y ese aumento llegará a 11 metros cúbicos a fines de 1986.

Las obras en ejecución incluyen la construcción de la infraestructura requerida por la toma, tratamiento y transmisión desde la cuenca del río Cutzamala, en la zona oeste del área metropolitana. El Banco está ayudando a financiar el proyecto con un préstamo de 170 millones de dólares

aprobado en 1980.

La mayor fuente de agua del proyecto son los reservorios de Villa Victoria y Valle de Bravo, que forman parte de un proyecto hidroeléctrico. Un tercer reservorio, más pequeño, está siendo construido.

La cuenca de Cutzamala está a nivel más bajo que la ciudad, obligando a diseñar un inusual sistema de bombeo para llevar el agua a un nivel 1.200 metros más alto que la fuente.

La población actual del área metropolitana de Ciudad de México es de más de 17 millones de habitantes y se estima que oscilará entre 25 y 35 millones para fines del siglo.

Las fuentes subterráneas que proveen la ciudad no cubren la demanda y muchas de ellas están prácticamente terminadas. De los 40 metros cúbicos de agua por segundo que se estima se extraían en 1982 solamente la mitad se recuperaban por reposición natural.



El túnel Agua Escondida conducirá el agua desde la cuenca de Cutzamala hasta la ciudad de México.

Reunión sobre cofinanciamiento

El BID participará en una conferencia internacional sobre cofinanciamiento con énfasis especial sobre la experiencia y el futuro en América Latina, a realizarse en Dubrovnik, Yugoslavia del 28 al 30 de marzo.

La conferencia es patrocinada por el Centro Yugoslavo de Investigación para la Cooperación con los Países en Desarrollo y cuenta con la cooperación y apoyo del BID. Participarán representantes de bancos comerciales, organismos multilaterales de financiamiento, agencias de financiamiento de exportaciones, gobiernos y bancos centrales, así como directores ejecutivos y funcionarios del Banco.

Las operaciones de cofinanciamiento en las que participa el BID son conocidas como de financiamiento complementario. Las mismas suponen dos préstamos para el mismo proyecto. Uno proveniente de sus propios recursos, aplicándose las condiciones habituales en sus operaciones. El segundo, complementario, tiene por lo general una tasa de interés variable, y resulta de la venta de participaciones del BID por el monto del préstamo complementario a instituciones financieras a las que las somete en régimen de competencia.

En el marco de estos financiamientos, el BID analiza el proyecto, desembolsa los recursos complementarios, cobra las amortizaciones y asume la responsabilidad de supervisar la ejecución del proyecto. Generalmente y dada la participación del Banco, las condiciones de los préstamos resultan más favorables que si el prestatario los gestiona directamente.

Hasta fines de 1984 las operaciones del Banco en este campo totalizaban 642 millones de dólares.

El Banco Yugoslavo para la Cooperación Económica Internacional, la Cámara Yugoslava de Economía y varios bancos locales copatrocinarán el encuentro.



Con la nueva represa a sus espaldas, ingenieros de Argentina, Suecia y Suiza, examinan los progresos de la planta hidroeléctrica de Alicurá que ayudará a transformar una amplia zona del sur argentino. El proyecto se financia con apoyo de un préstamo del BID de 155 millones de dólares.

Lazos de Europa con América Latina

Un estudio sobre la cooperación económica entre Alemania Federal, Austria y Suiza y América Latina, preparado por tres instituciones académicas europeas con apoyo del BID, fue publicado en Hamburgo.

El estudio, publicado en alemán, está diseñado para orientar a empresarios europeos que deseen establecer contactos de negocios con América Latina.

No obstante la crisis de la deuda externa que ha afectado seriamente a América Latina, los autores prevén oportunidades para aumentar el comercio en el futuro, debido al potencial del continente como mercado en

desarrollo y a los lazos históricos que unen a Europa y América Latina.

El estudio fue preparado por los institutos de estudios latinoamericanos de Hamburgo, de la Universidad St. Gallen de Suiza, y austriaco de Viena.

En el prólogo del estudio, el presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, señaló que el comercio con Europa puede brindar a los países latinoamericanos una oportunidad para retomar su crecimiento económico y superar el problema de la deuda. Nuevas inversiones e importaciones provenientes de Europa podrían actuar como las ruedas sobre las que giren nuevamente las industrias jóvenes del continente.



Antonio y Gustavo Intriago recibieron un crédito para la adquisición de materiales para la fabricación de bloques que luego venden a una empresa constructora de la zona. Hugo Moro y Christine Veach, voluntaria del Cuerpo de Paz (abajo), inspeccionan el maíz que utilizarán para alimentación animal.



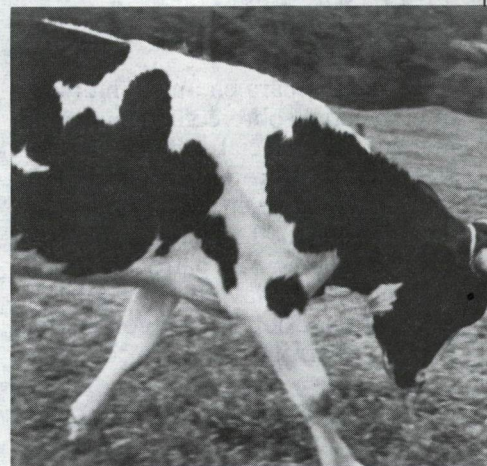
Al encuentro de futuros campesinos

Jóvenes campesinos del Ecuador están encontrando buenas razones para permanecer en el campo.

Como en muchas partes de América Latina, la vida en un pequeño predio rural dista de ser el paraíso. La ausencia de mecanización, la utilización de tecnologías rudimentarias, tienen como resultado bajas cosechas y no menos bajos ingresos. Estas son buenas razones para emigrar a las ciudades.

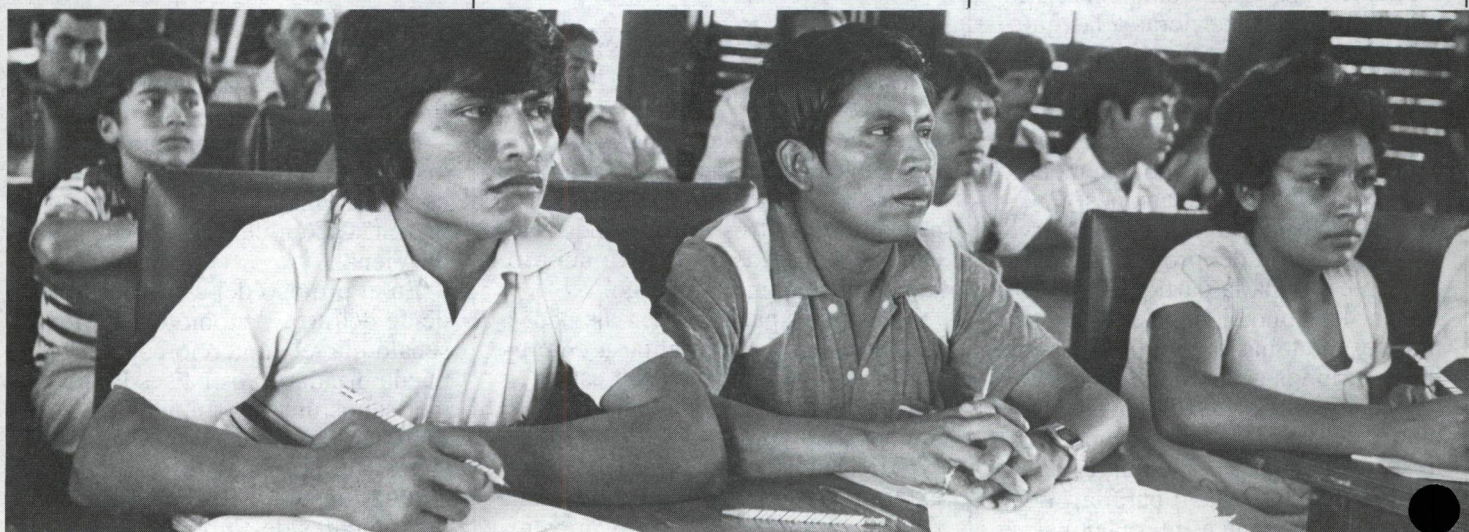
Mirando el problema desde otro punto de vista, se observa que la agricultura emplea en Ecuador a la mitad de la población, pero sólo contribuye con el 12 por ciento al producto nacional. Las importaciones de alimentos han aumentado en los últimos años.

Para enfrentar estos problemas, Ecuador ha encarado diversas acciones para aumentar la producción agrícola y mejorar el nivel de vida en el medio rural. El BID ha contribuido



en esos esfuerzos mediante varios préstamos, entre ellos tres recientes por un total de 54 millones de dólares para un programa de crédito agropecuario, y mediante pequeños financiamientos.

Uno de los financiamientos de menor cuantía para el sector rural ha tenido un positivo impacto en los jóvenes campesinos. Se trata de los miembros de los clubes 4-F. Un financiamiento de 500.000 dólares a la Fundación Nacional de Clubes 4-F permite a dicha organización sin fines de lucro otorgar créditos a miembros de los clubes para ejecutar



Estudiantes de la estación experimental de capacitación del Club 4-F estudian acerca de los requerimientos hídricos del ganado. Un seminario de una semana es imperativo para los jóvenes, previo a recibir crédito a través del programa financiado con apoyo del BID.

Resistencia ante la perspectiva de la vacunación, es lo que encuentra Hilario Portillo del buen ejemplar vacuno. Los animales fueron adquiridos con un crédito obtenido en el marco de un proyecto financiado por el BID. Esperanza Córdoba y Estela Rojas, que le acompañan (derecha), también trabajan en actividades ganaderas beneficiadas con el mismo programa.



proyectos de producción agrícola, ganadera, de pequeña industria o artesanal. Los créditos oscilan entre 300 y 1.000 dólares, se amortizan en cinco años y deben estar respaldados por una garantía. El Banco también otorgó una cooperación técnica no reembolsable por el equivalente de 90.000 dólares para un programa de capacitación.

Fundados en el Ecuador en 1946, los clubes 4-F han contado con fuerte respaldo de los organismos gubernamentales vinculados a la producción agropecuaria. También han recibido apoyo de organismos internacionales, entre ellos algunos de los Estados Unidos, tales como la Agencia para el Desarrollo Internacional y el Cuerpo de Paz.

Los proyectos de los clubes 4-F son supervisados por un director, quien como Nestor Herrera es administrador del club de Santo Domingo de los Colorados, un área ubicada a unos 150 kilómetros al noroeste de Quito, en las estribaciones de los Andes. Herrera hace notar la seriedad con que los proyectos son llevados a cabo. Los miembros del club asisten a cursos de capacitación previos a la obtención del crédito. Tras las sesiones de adiestramiento, los jóvenes cuentan con las herramientas técnicas y administrativas necesarias para llevar a cabo sus proyectos y mantener buenos niveles de producción.



PRESTAMOS

Colombia. . .37,5 millones de dólares —29,5 millones de dólares del capital interregional, 4 millones de los recursos del capital ordinario y 4 millones



del Fondo para Operaciones Especiales— para contribuir a financiar un programa de expansión y descentralización de la educación superior.

El proyecto permitirá ampliar las posibilidades educativas de que disponen los estudiantes de bajos y medianos ingresos, descentralizar las oportunidades actualmente concentradas en escasas carreras profesionales y en grandes centros urbanos, y aumentar la disponibilidad de capacitación técnica en las áreas que requiere el desarrollo económico y social del país.

Los préstamos fueron otorgados al Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior (ICFES), dependiente del Ministerio de Educación Nacional. Serán utilizados por ICFES, conjuntamente con la Unidad Universitaria del Sur de Bogotá (UNISUR), entidad anexa al Ministerio de Educación, y por otras nueve universidades. Información adicional puede obtenerse en el Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior (ICFES). Apartado Aéreo 6319, Bogotá, Colombia. Señor Humberto Serna, Director General.

Colombia. . .28 millones de dólares del capital interregional para contribuir a financiar la terminación del proyecto hidroeléctrico de Jaguas, sobre el río Nare a 120 kilómetros de Medellín, con una capacidad de generación de 177.000 kilovatios.



Paralelamente el Banco se propone gestionar de la banca comercial, un financiamiento complementario de 52 millones de dólares.

En 1978 el Banco aprobó dos préstamos por un total de 99,5 millones de dólares —69,5 millones del capital interregional y 30 millones en un financiamiento complementario— para ayudar a Interconexión Eléctrica de Colombia S.A. (ISA), en la construcción de la planta.

El proyecto ha sido completado en un 70 por ciento y se estima que la primera turbina comenzará a producir electricidad en 1986. Prácticamente todos los bienes y servicios necesarios para su ejecución han sido ya contratados.

Ecuador. . .80 millones de dólares del capital interregional para financiar un programa de reactivación industrial destinado a lograr una mayor utilización de la capacidad instalada del sector y a mantener y aumentar los niveles de empleo y las exportaciones.



El préstamo será utilizado por el Banco Central del Ecuador para el otorgamiento de créditos, a través

del sistema financiero, a empresas industriales exportadoras y empresas que sustituyen importaciones eficientemente.

Los recursos del programa podrán utilizarse para la adquisición de insumos, repuestos, accesorios, equipos auxiliares y para la ejecución de nuevos proyectos para establecer, ampliar o modernizar las instalaciones y equipos de las empresas beneficiarias.

Jamaica. . .14,6 millones de dólares del Fondo para Operaciones Especiales para un programa de mejoramiento y mantenimiento de caminos rurales.



El programa será ejecutado por el Ministerio de Construcción/Obras Públicas, y tiene como objetivos integrar las áreas rurales con la economía del país, reducir los costos de transporte y mejorar la comercialización de los productos de pequeños empresarios rurales.

El programa comprende dos sub-



Artesanas. La firma de un contrato de financiamiento de 500.000 dólares para un programa de apoyo a 1.000 artesanas de bajos ingresos tuvo lugar en la sede de la representación del Banco en Asunción, Paraguay. De izquierda a derecha aparecen el representante del BID, Ricardo E. Espinosa; la presidente del Consejo Nacional de Beneficencia, Hortencia Galli de Mersan; el asesor legal, Carlos Mersan; y otro miembro de la organización.

programas: mejoramiento vial orientado a facilitar el tránsito durante todas las estaciones en aproximadamente 720 kilómetros de caminos rurales, y mantenimiento, que prevé trabajos regulares de mantenimiento durante el período de ejecución del proyecto, de los caminos incluidos en el programa.

Mayor información puede solicitarse al Ministry of Construction/Works, Rural Roads Improvement Programme Unit, 140 Maxfield Avenue, Kingston 101, Jamaica.

PEQUEÑOS PROYECTOS

Argentina. . .500.000 dólares del Fondo Fiduciario de Progreso Social para ayudar a jóvenes rurales en el desarrollo de actividades apícolas y a instalar una planta procesadora de miel para comercializar su producción.



El proyecto, a ser ejecutado por la Federación de Centros Juveniles Agrarios de la zona SanCor, comprende el otorgamiento de crédito y asistencia técnica a productores jóvenes dedicados a actividades apícolas y la construcción de la planta.

El Banco aprobó también una cooperación técnica no reembolsable de 62.000 dólares provenientes del Fondo Fiduciario de Progreso Social, para contratar a dos expertos apícolas, quienes brindarán asistencia técnica y ayudarán en las actividades de adiestramiento de los productores.

Colombia. . .cinco financiamientos independientes por un total de 1.200.000 dólares del Fondo para Operaciones Especiales para continuar y ampliar programas de crédito y capacitación para empresarios de pequeña escala en Colombia.

Los programas de microempresa serán ejecutados por la Fundación Carvajal, en Cali; Microempresas de Antioquia, en Medellín; Fundación Compartir, en Bogotá; Fundación



Caribe. El contrato de préstamo de 25 millones de dólares para un programa multisectorial de crédito a los miembros del Banco de Desarrollo del Caribe (BDC) fue suscrito en la sede del Banco. También se firmaron los documentos para una operación de cooperación técnica no reembolsable de 3.370.000 dólares con los mismos propósitos. De izquierda a derecha aparecen el presidente del BDC, William G. Demas, el presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, y el director ejecutivo del Banco, Joseph A. Tyndall.

Projuventud Trabajadora, en Bogotá, y la Fundación para el Desarrollo de Santander, en Bucaramanga.

Bahamas. . .200.000 dólares del Fondo para Operaciones Especiales para otorgar créditos a pequeños empresarios, cooperativas y otros grupos de productores en las islas Cat y Long, en las Bahamas.



El financiamiento será utilizado por la *Development Foundation of the Bahamas* (DFB), una organización sin fines de lucro fundada por empresarios y líderes cívicos de las Bahamas, para brindar asistencia técnica y administrativa, además de

créditos, a pequeños productores que no tienen acceso a fuentes convencionales de financiamiento.

COOPERACION TECNICA

Jamaica. . .el equivalente de 634.000 dólares no reembolsables para llevar a cabo un programa de apoyo institucional al Instituto Nacional de Planificación (PIOJ) y otras entidades del sector público.



Esta operación es suplementaria de una anterior por un total de 1.349.500 dólares aprobada por el Banco en 1982.

EMPRESTITOS

Países Bajos. . .200 millones de florines en una emisión pública de bonos a 10 años con una tasa de interés del 7,75 por ciento.

La emisión, por un equivalente de aproximadamente 56,3 millones de dólares, está siendo colocada por un consorcio presidido por el Algemeen Bank Nederland, N.V., y tendrá fecha del 10 de febrero de 1985. Los bonos se amortizarán en cinco cuotas anuales iguales a partir del 10 de febrero de 1991.

REUNIONES

Trigesimonoveno Congreso Nacional de Comerciantes de Colombia. Se celebró en Medellín del 25 al 27 de octubre de 1984. Fue organizado por la Federación Nacional de Comerciantes y contó con la asistencia de hombres de negocios de todo el país y funcionarios del gobierno. El BID a través del subrepresentante en Colombia, Manuel Mariño, participó en un panel sobre el pequeño comercio en Colombia. Al respecto, describió el programa para el Financiamiento de Pequeños Proyectos que desde 1979 ha aprobado 14 operaciones, por un total de 6,2 millones de dólares, para Colombia, de las cuales 10 han sido dedicadas a programas de crédito y adiestramiento para pequeños empresarios de 13 ciudades colombianas.

Decimoséptima Convención de Ingenieros de Minas. Se realizó en Huaraz, Perú, del 17 al 21 de septiembre. Asistieron 530 profesionales mineros de Perú y otros 10 países. Los estudios presentados en la reunión examinaron la minería del Perú desde el

Noticias del BID Volumen 12 Número 2
Publicación mensual del Banco Interamericano de Desarrollo. Roger Hamilton, Editor. Se distribuye gratuitamente. Todo el material puede reproducirse mencionando la fuente. Dirección: 808 17th Street, N.W., Washington, D.C. 20577, Estados Unidos de América.

F1.

punto de vista de la aplicación y adaptación a nuevas tecnologías. En representación del BID participó Juan A. Proaño, del departamento de Análisis de Proyectos, quien describió las políticas y actividades del Banco en el área de minería y petróleo y particularmente las posibilidades que ofrecerá la proyectada Corporación Interamericana de Inversiones. Otros temas de discusión, según el señor Proaño, incluyeron el problema que presenta el desequilibrio entre el creciente número de graduados universitarios especializados en minería y las limitadas posibilidades de empleo.

INTEGRACION

El Instituto para la Integración de América Latina (INTAL) completó un estudio sobre las posibilidades de interconectar las cuencas de los ríos Ucayali y Madre de Dios.

De acuerdo con el estudio, la interconexión permitiría la integración de la amazonia peruana con zonas fronterizas de Bolivia y Brasil. Se analizan las posibilidades de dicha interconexión y las etapas y estudios que demandaría el proyecto. Asimismo se resumen las alternativas de interconexión de los ríos en el istmo de Fitzcarraldo.

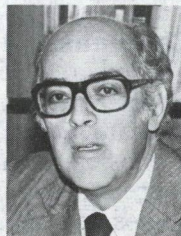
Por mayor información los interesados deben dirigirse a INTAL, Casilla de Correo No. 39, Sucursal 1, Buenos Aires, Argentina.

DESIGNACIONES

Carlos Montero fue designado representante del Banco en Chile.

Se incorporó al Banco en 1963 ocupando entre otros cargos los de representante en Perú, Uruguay, Chile y Colombia. Antes de la presente designación era asesor en el departamento de Análisis de Proyectos.

El señor Montero obtuvo una maestría y doctorado en economía de la Universidad de Buenos Aires.



Montero

EL BID EN LA NOTICIA

O Estado de São Paulo

“Los préstamos del Banco Interamericano de Desarrollo al Brasil, en este año, alcanzaron a 387 millones de dólares” informó *O Estado de São Paulo*, de San Pablo refiriéndose a las operaciones del BID en 1984. Especificó que de ese total, 321 millones fueron otorgados en divisas y el equivalente de 66 millones de dólares, se otorgaron en cruzeiros.

EL NACIONAL

El Nacional de Caracas, Venezuela, informó a través de un artículo firmado por la columnista Rosita Regalado, que “el Fondo de Crédito Agropecuario continuará atendiendo las áreas prioritarias de la agricultura, como es financiar mayor producción de alimentos hasta que se pueda eliminar la importación de esos productos. En tal sentido, se trabajará el próximo año con ingresos propios y una línea de crédito del Banco Interamericano de Desarrollo.”

HOY

El periódico Hoy de Asunción, Paraguay, informó que en 1984 egresaron de las escuelas agrícolas del país, muchas de ellas construidas o equipadas con apoyo del BID, 382 profesionales del campo que pasan a actuar inmediatamente en el sector agropecuario. De la cantidad mencionada 166 son prácticos rurales y 216 bachilleres técnicos agropecuarios.

LA NACION

“De los 86,6 millones de dólares que el Banco Interamericano de Desarrollo prestó al país durante este año, la mayor parte fue utilizada en los programas agrícolas y sociales” según informó *La Nación* de San José, Costa Rica. El periódico recogió declaraciones del ex representante del Banco en dicho país, Arturo Pino Navarro.